



Jahreskonferenz des Deutsch-Tschechischen Gesprächsforums 2024

Programmstand: 18.11.2024

Grenzenlos vernetzt: Zukunftsperspektiven der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit in Europa

Datum: Samstag, 23. November 2024

Uhrzeiten: Konferenz 10:00 - 17:00 Uhr, Einlass ab 09:00 Uhr, Empfang ab 18:00 Uhr

Ort: Kaiserbahnhof DB Akademie im Kaiserbahnhof, Am Neuen Palais 1, 14469 Potsdam

09:00 – 10:00 Uhr **Ankommen und Registrierung**

10:00 – 10:20 Uhr **Eröffnung der Jahreskonferenz**

Ort: Auditorium, deutsch-tschechische Simultanverdolmetschung

Durch die Co-Vorsitzenden des Beirats:

Christian Schmidt, Hoher Repräsentant für Bosnien und Herzegowina, Bundesminister a. D.

Dr. Libor Rouček, Vizepräsident des Europäischen Parlaments a. D.

10:20 – 10:40 Uhr **Grußwort**

Carsten Schneider, Staatsminister und Beauftragter der Bundesregierung für Ostdeutschland

10:40 – 12:00 Uhr **Rückblick und Perspektiven der Deutsch-Tschechischen Beziehungen nach 20 Jahren der gemeinsamen EU-Mitgliedschaft**

Ort: Auditorium, deutsch-tschechische Simultanverdolmetschung

Dr. Kai-Olaf Lang, Stiftung Wissenschaft und Politik

Helena Truchlá, wissenschaftliche Mitarbeiterin, Deutscher Bundestag

Milan Horáček, MdB a.D. und MdEP a.D.

Moderation: **Dr. Zuzana Lizcová**, Leiterin des Lehrstuhls für deutsche und österreichische Studien, Karls-Universität in Prag

12:00 – 13:15 Uhr **Mittagspause**



13:15 – 14:15 Uhr **Alles im Fluss? Zum Zustand unserer grenzüberschreitenden Verkehrswege**

Ort: Auditorium, deutsch-tschechische Simultanverdolmetschung

Ismail Ertug, Beauftragter Nachhaltige Mobilität Europa, Deutsche Bahn AG
Zdenek Čechura Verkehrsministerium der Tschechischen Republik (*angefragt*)
Marko Schiemann, Mitglied des Sächsischen Landtages, CDU
Moderation: **Annette Riedel**, Journalistin, ehemals Deutschlandfunk Kultur

14:15 – 14:45 Uhr **Kaffeepause**

14:45 – 16:15 Uhr **Workshop: 35 Jahre nach der friedlichen Revolution - Welche Herausforderungen liegen vor Mittel- und Mitteleuropa?**

Ort: Auditorium, deutsch-tschechische Simultanverdolmetschung

Sophie Goravanchi, Deutsch-Tschechisches Jugendforum
Christian Schmidt, Hoher Repräsentant für Bosnien und Herzegowina, CSU
Veronika Kupková, CZ-DE Projektkoordinatorin, J.E.Purkyně-Universität, Ústí nad Labem.
Moderation: **Helena Truchlá**, wissenschaftliche Mitarbeiterin, Deutscher Bundestag

14:45 – 16:15 Uhr **Workshop: 35 Jahre nach der friedlichen Revolution - Welche Herausforderungen liegen vor Mittel- und Mitteleuropa?**

Ort: Cube 1, deutsch-tschechische Simultanverdolmetschung

Eva van de Rakt, Referatsleitung Europäische Union und Nordamerika Heinrich-Böll-Stiftung
Kristina Larischová, Generalkonsulin der Tschechischen Republik in Düsseldorf
Bernd Posselt, MdEP a.D., CSU
Moderation: **Viktor Großmann**, Journalistin, Süddeutsche Zeitung

14:45 – 16:15 Uhr **Workshop: Europa 2044 – welche Zukunft streben wir an und wie reden wir darüber?**

Ort: Cube 2, deutsch-tschechische Simultanverdolmetschung

Prof. Dr. Albert Peter Rethmann, Vorsitzender, Ackermann Gemeinde
Marie Bělohoubková, Deutsch-Tschechisches Jugendforum
Dr. Zuzana Jürgens, Geschäftsführerin, Adalbert Stifter Verein
Moderation: **Marianne Allweiss**, Korrespondentin, ARD Studio Prag



14:45 – 16:15 Uhr **Workshop: Europe 2044 - what future are we striving for and how do we talk about it?**

Ort: Waggon, English only

Kathrin Freier-Maldoner, Leiterin, Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch

Michael Murad, Projektkoordinator, Czech-German Young Professionals Program (CGYPP)

Kristýna Bulvasová, Deutsch-Tschechisches Jugendforum

Moderation: **Emmeline Charenton**, Bundessekretärin der Jungen Europäischen Föderalist:innen Deutschland a. D

14:30 – 17:00 Uhr **Open Space „Mělník“: Interaktives Video-Gästebuch**

Aufnahme von kurzen Interviews der Gäste der Jahreskonferenz. Die Gäste bekommen drei Fragen zu den gegenwärtigen und künftigen Beziehungen der beiden Länder in Europa gestellt, teilen Wünsche und Hoffnungen. Interviews werden auf Deutsch und Tschechisch geführt und anschließend als Kurzvideos über Social Media verbreitet.

16:15 – 16:30 Uhr **Kaffeepause und Rückkehr in das Auditorium**

16:30 – 17:15 Uhr **Moderierte Zusammenfassung der Workshop-Ergebnisse**

Deutsche und tschechische Stimme aus den Workshops Auditorium + Cube 1
Deutsche und tschechische Stimme aus den Workshops Cube 2 + Waggon
Moderation: **Manuel Knapp**, Studienleiter Europäische Akademie Berlin

17:15 – 17:30 Uhr **Abschluss der Jahreskonferenz 2024**

Ko-Vorsitzenden **Dr. Libor Rouček** und **Christian Schmidt**

18:00 – 20:00 Uhr **Abendempfang im Kaiserbahnhof**

Eröffnung

Christian Schmidt und **Dr. Libor Rouček**

Grußwort

S. E. Jiří Čištecký, Botschafter der Tschechischen Republik in Deutschland (angefragt)

Kultureller Beitrag

Spoken Word Academy mit deutsch-tschechisch-sprachigen Beiträgen



Grenzenlose Poesie auf der Jahreskonferenz des Deutsch-Tschechischen Gesprächsforums

Unter dem Motto „Grenzenlos vernetzt: Zukunftsperspektiven der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit in Europa“ präsentieren die ostbelgische SpokenWord-Aktivistin **Jessy James LaFleur** und die tschechische Bühnenpoetin **Dominika Grešová** am 23. November eine kraftvolle, mehrsprachige Performance.

Jessy James LaFleur ist überzeugte Europäerin und die Gründerin der "Spoken Word Akademie" in der Lausitz. Ihre gesellschaftskritischen Texte thematisieren Demokratie und Feminismus und richten sich besonders gegen den Rechtsruck in Ostdeutschland. **Dominika Grešová**, Studentin der Theaterfakultät der Janáček-Akademie (JAMU) in Brunn, bringt mit ihren melancholischen Texten eine berührende Note in das Programm.

Gemeinsam zeigen sie, wie Sprache Brücken baut – über Grenzen, Kulturen und Generationen hinweg.

Poezie bez hranic na výroční konferenci Česko-německého diskusního fóra 2024

Pod mottem „Bez hranic propojeni: Budoucí perspektivy česko-německé spolupráce v Evropě“ představí 23. listopadu belgická Spoken-Word aktivistka **Jessy James LaFleur** a česká poetka **Dominika Grešová** silné, vícejazyčné vystoupení.

Jessy James LaFleur, přesvědčená Evropanka a zakladatelka "Spoken Word Akademie" v Lužici, se ve svých společensky kritických textech zaměřuje na demokracii a feminismus, přičemž se obzvláště staví proti narůstajícímu pravicovému extremismu ve východním Německu. **Dominika Grešová**, studentka Divadelní fakulty Janáčkovy akademie (JAMU) v Brně, přináší svými melancholickými texty do programu hluboké emoce.

Společně ukazují, jak jazyk staví mosty – přes hranice, kultury a generace.